

**Sintagmes preposicionals**

**Traducció**

**Anàlisi morfosintàctica**

**Anàlisi oracional**

**Etimologia**

**Etimologia (paraules derivades amb preposicions com a prefixos)**

- Escriu en grec els següents sintagmes preposicionals, fent servir
  - les preposicions que pel sentit hi corresponguin (consulta el fitxer PDF *Les preposicions* que trobaràs en en Materials d'estudi / Llengua)
  - els següents substantius:
 

ἀνδρεία, -ας, ἡ	νόμος, -ου, ὁ	ὄρκος, -οῦ, ὁ
παῖς, παιδός, ὁ	ποταμός, -οῦ, ὁ	φίλος, -ου, ὁ

<i>riu avall :</i>	κατὰ τὸν ποταμόν	<i>d'acord amb la llei:</i>	κατὰ τὸν νόμον
<i>del riu [sortint-ne]:</i>	ἐκ τοῦ ποταμοῦ	<i>des de nen</i> > <i>des de la seva infantesa:</i>	ἐκ παιδός
<i>a través del riu:</i>	διὰ τοῦ ποταμοῦ	<i>per causa del seu valor:</i>	διὰ τὴν ἀνδρείαν
<i>més enllà del riu:</i>	- ὑπὲρ τὸν ποταμόν - ὑπὲρ τοῦ ποταμοῦ	<i>parlar</i> <i>en defensa d'un amic:</i>	λέγειν ὑπὲρ φίλου
<i>al costat del riu:</i>	- παρὰ τὸν ποταμόν - παρὰ τῷ ποταμῷ	<i>en contra del jurament:</i>	παρὰ τὸν ὄρκον

En català *més enllà del riu* i *al costat del riu* poden indicar tant situació (*estar més enllà... / al costat...*) con moviment (*anar més enllà... / al costat...*), per la qual cosa són vàlids tant el sintagmes ὑπὲρ τοῦ ποταμοῦ i παρὰ τῷ ποταμῷ com els sintagms ὑπὲρ τὸν ποταμόν i παρὰ τὸν ποταμόν.

- Fes la traducció –i si vols l'anàlisi morfosintàctica– d'almenys 4 frases a escollir entre les tretze frases següents.

1 Αἱ τῶν Σπαρτιατῶν μητέρες ἐκέλευον τοὺς παῖδας ἢ νικᾶν ἢ τελευτᾶν.  
 art+ gen/CN +nom/S V acc/CD conj INF conj INF

El verb κελεύω (manar a algú alguna cosa) es construeix amb dos acusatius, un de persona i un altre de cosa, representat aquí per dues oracions (SUBs COMPLs) d'INFinitiu (no concertat) amb funció de CD, cadascuna de les quals consisteix tan sols en l'infinitiu, i relacionades per mitjà de la conjunció coordinant disjuntiva ἢ en correlació.

*Les mares dels espartiates manaven els nens / els joves > els [seus] fills vèncer o morir.*

2 Ἐγὼ νομίζω κοινὸν ἐχθρὸν πάντων τῶν Ἑλλήνων εἶναι τὸν τῶν Περσῶν Βασιλέα.  
 nom/S V acc/ATR gen/CN INF art+ gen/CN +acc/S  
 de l'INF

OR SUB COMPL d'INF (no concertat) amb funció de CD.

*Jo considero que un enemic comú de tots els grecs és el Rei dels perses.*

*Jo considero que el Rei dels perses és un enemic comú de tots els grecs.*

3 Ἐξεσσι τῷ τυράννῳ ποιεῖν καὶ λέγειν [ ἅ βούλεται ].  
 V dat/CI INF conj INF acc V  
 pl n del pr rel

Dues ORs SUBs COMPLs d'INFinitiu (no concertat) amb funció de SUBJECTE (del verb emprat en forma impersonal ἔξεσσι), cadascuna de les quals consisteix tan sols en l'infinitiu i relacionades per mitjà de la conjunció coordinant copulativa καὶ en correlació. Pel sentit del que diu la frase, s'he d'entendre que l'oració de RELatiu sense antecedent es refereix a un CD sobreentès que dependria tant d'un com de l'altre infinitiu.

*Per al tirà és possible / Al tirà li està permès*

*fe i dir les [coses] que vol. > fer i dir el que vulgui.*

- 4 Ἔσμεν ἄνθρωποι ἄξιοι τῆς ἐλευθερίας ἣν ἔχομεν. (Subjecte el·líptic Ἡμεῖς)

V nom/ATR gen/CAAdj acc/CD V  
sg f del pr rel

OR SUB de REL

*Som homes dignes de la llibertat que tenim.*

- 5 Ἐλπίζω τὸν χρόνον παύσειν τὰς λύπας σου. (Subjecte el·líptic Ἐγώ)

V acc/S INF acc/CD gen/CN  
de l'INF del pr pers de 2a sg

OR SUB COMPL d'INF (no concertat) amb funció de CD

*Espero que el temps faci cessar les teves penes.*

- 6 Οἱ Πέρσαι ἔθυσαν τῷ ἡλίῳ καὶ ἐκείνους τοὺς ἵππους, οἳ καλοὶ ἦσαν.

Nom/S V dat/CI partíc acc/CD nom/S nom/ATR V  
pl m del pr rel

OR SUB de REL

*Els perses van sacrificar al sol*

*també aquells cavalls que eran bonics. > també els cavalls que fossin bonics.*

- 7 Τίς, ὃν οὐ γιγνώσκεις, ὦ διδάσκαλε, ἀστρονομίαν μαθάνειν βούλεται.

nom/S acc/CD adv V interj voc acc/CD INF V

OR SUB de REL

OR SUB COMPL d'INF (concertat) amb funció de CD

*Algú que no coneixes, (oh) mestre, vol aprendre astronomia.*

8 Ἀλέξανδρος ἔφασκεν θεοῦ υἱὸν εἶναι.

nom/S V gen/CN acc/ATR INF

OR SUB COMPL d'INF (concertat) amb funció de CD

*Alexandre afirmava*

*ser fill d'un déu. / que era fill d'un déu.*

9 Ὀλυμπία ἔφασκεν Ἀλέξανδρον θεοῦ υἱὸν εἶναι.

nom/S V acc/S gen/CN acc/ATR INF

OR SUB COMPL d'INF (no concertat) amb funció de CD

*Olímpia afirmava que Alexandre era fill d'un déu.*

10 Λέγουσι τοὺς Συβαρίτας ἐπὶ φύλλων ῥόδων κοιμήσασθαι. (Subjecte el·líptic Αὐτοί)

V acc/S prep+gen/CCL gen/CN INF

OR SUB COMPL d'INF (no concertat) amb funció de CD

*Diuen que els sibarites dormien sobre pètals de roses.*

11 Λέγουσι τὸν Ὀρφέα κινῆσαι τῇ μουσικῇ τοὺς τε λίθους καὶ τὰ δένδρα. (Subjecte el·líptic Αὐτοί)

V acc/S INF dat/CCM conj acc/CD conj acc/CD (Αὐτοί)

OR SUB COMPL d'INF (no concertat) amb funció de CD

*Diuen que Orfeu movia amb la [seua] música les pedres i els arbres.*

12 Λέγεται τὸν Ὀρφέα κινῆσαι τῇ μουσικῇ τοὺς τε λίθους καὶ τὰ δένδρα.

V            acc/S            INF            dat/CCM            conj acc/CD    conj acc/CD

OR SUB COMPL d'INF (no concertat) amb funció de SUBJ

*Es diu que Orfeu movia amb la [seva] música les pedres i els arbres.*

13 Ὁ Ὀρφέυς λέγεται κινῆσαι τῇ μουσικῇ τοὺς τε λίθους καὶ τὰ δένδρα.

Nom/S            V            INF            dat/CCM            conj acc/CD    conj acc/CD

OR SUB COMPL d'INF en construcció personal (el subjecte gramatical però no lògic, *Orfeu és dit*, del verb de l'oració principal és el subjecte lògic de l'infinitiu).

*\* Orfeu és dit moure*

*> Es diu que Orfeu movia amb la [seva] música les pedres i els arbres.*

- Encercla els números de les frases de la pregunta anterior que es corresponguin amb les ànlisis oracionals de la taula següent (és a dir, hauràs de traduir mentalment totes les frases).

Hi ha dues frases a cadascuna de les quals els corresponen dues ànlisis oracionals (en total s'han de fer 15 cercles).

1	2	3	4	5	6		OR SUB de REL introduïda per pronom relatiu i sense antecedent
7	8	9	10	11	12	13	

1	2	3	4	5	6		OR SUB de REL introduïda per pronom relatiu i amb antecedent
7	8	9	10	11	12	13	

1	2	3	4	5	6		OR SUB COMPL d'INF amb funció de SUBJECTE
7	8	9	10	11	12	13	

1	2	3	4	5	6		OR SUB COMPL d'INF concertat i amb funció de CD
7	8	9	10	11	12	13	

1	2	3	4	5	6		OR SUB COMPL d'INF no concertat i amb funció de CD
7	8	9	10	11	12	13	

1	2	3	4	5	6		OR SUB COMPL d'INF en construcció personal
7	8	9	10	11	12	13	

- Escriu la preposició i l'adjectiu o substantiu grecs a partir dels quals s'han derivat les paraules següents en català i en castellà, d'acord amb l'exemple.

	preposició	adjectiu o substantiu
antípodes / antípodas	ἀντί	πούς, ποδός, ό: <i>peu</i>
eczema / eccema	ἐκ	ζέω: bullir
enclític / enclítico	ἐν	κλίνω: inclinar; recolzar-se
enzima / enzima	ἐν	ζυμή: fement, llevat
epònim / epónimo	ἐπί / ἐπ-	-ώνυμος, -ον: relatiu al nom
hipertròfia / hipertrofia	ὑπέρ	τροφή: nutrició / creixement
hipogeu / hipogeo	ὑπό	Γῆ: terra
isagoge / isagoge	εἰς	ἄγω: conduir
paràsit / parásito	παρά	σίτος: aliment
proselitisme / proselitismo	πρός	ἐλ(υ)θ-, variant de ἐλθ-, l'arrel d'aorist de ἔρχομαι
sincrètic / sincrético	σύν	Κρήτη: Creta *

\* *sincrètic*, *-ica*, l'adjectiu de *sincretisme*, o coalició de dos adversaris contra un tercer, a l'estil dels antics cretencs, i d'aquí

- en el pla de les religions, mescla de divinitats o de trets de diferents divinitats en una de sola.

- en el pla de la filosofia, sistema que tracta de conciliar doctrines oposades.

[Etimologia de sincretisme - A](#)

[Etimologia de sincretisme - B](#)

- Combina les preposicions de la primera columna i les arrels dels substantius de la segona columna per tal d'escriure en català i / o castellà

3 paraules acabades en el sufix *...ic / ...ico*

4 paraules acabades en *...tesi / ...tesis*

ἀνά / ἀν'	χρόνος, -ου, ό: <i>temps</i>	<i>...ic / ...ico:</i>	<i>...ic / ...ico:</i>
ἀντί / ἀντ' / ἀνθ'		- anacrònic / anacrónico - diacrònic / diacrónico - sincrònic / sincrónico	ana-cròn-ic / ana-crón-ico dia-cròn-ic / dia-crón-ico sin-cròn-ic / sin-crón-ico
διά / δι'	θέσις, -εως, ή: <i>posició,</i> <i>plantejament</i>	<i>...tesi / ...tesis:</i>	<i>...tesi / ...tesis:</i>
πρό		- antítesi / antítesis	antí-tesi / antí-tesis
σύν [ > <i>sin-</i> / <i>sim-</i> ]		- hipòtesi / hipótesis	hipò-tesi / hipó-tesis
ὑπό / ὑπ' / ὑφ'		- pròtesi / prótesis	prò-tesi / pró-tesis
		- síntesi / síntesis	sín-tesi / sín-tesis